

刊行物 PUBLICATIONS



『宮内庁三の丸尚蔵館所蔵 国宝 絹本着色 春日権現験記絵 巻十一・巻十二 光学調査報告書』

Research Report with Optical Methods on "National Treasure Color on Silk Kasuga Gongen Genkie" vol.11 and vol.12

東京文化財研究所編。鎌倉時代の絵巻の名品「国宝 絹本着色 春日権現験記絵」(宮内庁三の丸尚蔵館蔵)について、修理前に行われた光学調査による成果を報告するものです。高精細デジタルカラー画像や彩色材料の蛍光X線分析の結果を掲載し、表現技法の詳細に迫ります。令和4(2022)年3月刊行、256ページ、非売品。

Research report edited by TOBUNKEN. It reports the results of an optical survey conducted by TOBUNKEN, before restoration, of *National Treasure Color on Silk Kasuga Gongen Genkie* (The Miraculous Origins of the Kasuga Deity) in the Imperial collection which is considered a masterpiece of the Kamakura period. It contains many high-resolution color images and analysis of X-ray fluorescence spectrometry. These research materials provide information to understand the technique and expression. In Japanese with explanations in English. March 2022. 256 pages (not for sale)



『日本の芸能を支える技』Ⅷ

Techniques to Support Japanese Traditional Performing Arts VIII

これまででなかなか光の当たってこなかった、日本の伝統芸能を支える技を紹介するパンフレットのシリーズ8冊目として、Ⅷ:能装束を刊行しました。令和4(2022)年3月刊行、12ページ、非売品。

We published the eighth booklet (VIII: Noh Costumes) in this series of pamphlets focusing on techniques that support lesser-known Japanese traditional performing arts. March 2022. 12 pages (not for sale)



『第14回公開学術講座「日本の伝統的な管楽器と竹材」報告書』

Report on the 14th Public Lecture: "Traditional Japanese Wind Instruments and Bamboo Materials" Report

令和3(2021)年3月20日に当研究所で開催した公開学術講座の報告書です。所内外の研究者による4本の「研究成果報告」(第一部)と、煤竹や白竹、代替材や新材料でできた伝統的な管楽器(簫、笙、龍笛、能管、篠笛、尺八)の試演「実演—伝統的な竹の管楽器いろいろ」(第二部)を収録しています。当研究所HP上でも公開予定。令和4(2022)年3月刊行、88ページ、非売品。

Report on the 14th Public Lecture: *Traditional Japanese Wind Instruments and Bamboo Materials*
We published a report on the public lecture held at TOBUNKEN on March 20th, 2021. It comprises four "research reports" (Part I) and "Listening comparison: Musical performance by various traditional bamboo wind instruments" (*Hichiriki*, *Sho*, *Ryuteki*, *Nohkan*, *Shinobue* and *Shakuhachi*) (Part II), featuring instruments made of *Susudake* (smoked bamboo), *Shiratake* (bamboo boiled and dried in the cold wind) and alternative new materials. The report will be made available for the public on the TOBUNKEN website. March 2022. 88 pages (not for sale)



世界遺産ミャンマー・バガン遺跡 華麗なる壁画の世界

The World Heritage BAGAN, Myanmar -The Great Wall Paintings

本書は、平成28(2016)年から続くミャンマーの世界遺産バガン遺跡での活動の一部をまとめたものです。図像学的調査を通じて得られた成果の中から58件の寺院壁画について解説するとともに、同国宗教文化省考古国立博物館局バガン支局の職員を対象に実施している壁画の保存修復に係る技術支援の様子を伝えています。日本語、令和3(2021)年11月刊行、雄山閣、197ページ、定価2,640円(税込)。

This book summarizes some of our activities at the Bagan Archaeological Site - a UNESCO World Heritage Site - in Myanmar, which were started in 2016 and are ongoing. It elaborates on 58 wall paintings of the temple based on the research findings of an iconographic survey. It also describes the training session on the conservation and restoration of the temple's wall paintings, for the staff of the Bagan branch of the Department of Archaeology and National Museums, the Ministry of Religious Affairs and Culture of Myanmar. Japanese, November 2021. Yuzankaku, 197 pages, 2,640 yen (tax inclusive)



『大陸部東南アジアの古代木造建築を考える』

Exploring the Ancient Wooden Architecture in Mainland Southeast Asia

本書は平成29(2017)年から令和2(2020)年にかけて「東南アジアの木造建築技術」をテーマに開催した年次研究会の発表内容をまとめた報告書です。日本語版199ページ、英語版201ページ。令和4(2022)年3月刊行、非売品。

This book summarizes the presentations made at the seminar held annually between 2017 and 2020 on the theme of wooden architectural technique in Southeast Asia. March 2022. 199 pages in the Japanese version, and 201 pages in the English version. (not for sale)



令和3年度世界遺産研究協議会「整備」をどう説明するか(第2部)

World Heritage Seminar, FY 2021, How Should We Describe Seibi? (Part 2)

本書は、令和3年度に動画配信の形で開催した研究協議会の報告書です。我が国の世界遺産推薦、保全に当たって議論となることの多い「整備」の説明について、事例報告、討論を行っています。

令和4(2022)年3月刊行、104ページ、非売品。

This is the proceedings of the seminar held by TOBUNKEN in FY 2021 through online video distribution. It highlights how to describe the term "*Seibi*," which is a controversial issue in the World Heritage nomination process and conservation in Japan. It includes several case studies as well as discussion. March 2022. 104 pages (not for sale)



『タイ所在日本製漆工品に関する調査研究—ワット・ラーチャプラディットの漆扉—』

Study of the Japan-made Lacquerwork Found in Thailand: Lacquer Door Panels of Wat Rajpradit

東京文化財研究所では、タイ・バンコクに所在する王室第一級寺院ワット・ラーチャプラディットの漆扉部材に関する調査研究を行っています。同寺院は1864年ラーマ4世王により建立され、伏彩色螺鈿や彩漆蒔絵で装飾された扉部材は日本で制作されました。当研究所は扉部材の修理に対する技術的支援とともに、産地や材料、技法、図柄などに関する多分野による調査研究を行い、これまでの成果を本報告書にまとめました。令和3(2021)年3月刊行、144ページ、非売品。

TOBUNKEN has been conducting a study of the door panels of Wat Rajpradit, a first-grade royal Buddhist temple in Bangkok, Thailand. Built by King Rama IV, its door panels decorated in mother-of-pearl inlay with underpainting or colored lacquer *maki-e* were manufactured in Japan. TOBUNKEN has been providing technical support for restoration of the panels as well as conducting interdisciplinary studies on provenance, materials, techniques and motifs of the patterns of the panels. The achievements so far are summarized in the report. March 2021. 144 pages (not for sale)



『国宝キトラ古墳壁画修理報告書』

Conservation Project for the Kitora Tumulus Mural Paintings

本報告書は、平成16(2004)年より平成28(2016)年まで行われたキトラ古墳壁画の修理報告書です。壁画取り外しに至る経緯から取り外し後の再構成を終了し展示に至るまでの記録です。令和4(2022)年3月刊行、123ページ、非売品。

This report shares information related to the conservation project for the Kitora Tumulus mural paintings implemented from 2004 to 2016. It documents the complete series of activities undertaken to detach and restore mural paintings damaged by environmental conditions and outlines the conservation and maintenance methods leading to the decision of whether the paintings should be exhibited. March 2022. 123 pages (not for sale)

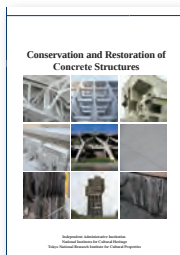


『東京国立博物館所蔵 平安仏画 光学調査報告書』

Report on Research Conducted using Optical Methods on Buddhist Paintings of the Heian Period owned by the Tokyo National Museum

東京国立博物館が所蔵する重要文化財「准胝観音像」および「准胝母像」に関する光学調査報告書です。本報告書では、カラー・近赤外線・蛍光写真および蛍光X線分析による調査結果を収録しています。令和3(2021)年9月刊行、160ページ、非売品。

This research report covers the survey conducted using optical methods on *Juntei Kannon*, the Pure Bodhisattva of Compassion and *Juntei Butsumo* (Cundi), Important Cultural Properties owned by the Tokyo National Museum. The report contains the research results derived from color, near-infrared, and fluorescence photography and X-ray fluorescence analysis. September 2021. 160 pages (not for sale)



『Conservation and Restoration of Concrete Structures』

本書は、近代文化遺産研究室が令和2年度に刊行した「コンクリート造構造物の保存と修復」の英訳版である。国内外のコンクリート造構造物の保存と修復に関して、各分野の専門家の論考や、国内外の修復事例をまとめたものを広く海外の専門家にも紹介し、日本の近代文化遺産への取り組みを広めるために刊行した。令和3(2021)年8月刊行、144ページ、非売品。

Conservation and Restoration of Concrete Structures is the English translation of the original Japanese version published in 2020. It aims to introduce international researchers to papers written by specialists in various fields as well as domestic and international restoration case studies on the conservation and restoration of concrete structures; further, it disseminates how Japan has worked on its modern cultural heritage. August 2021. 144 pages (not for sale)

定期刊行物 PERIODICALS

『美術研究』

The Bijutsu Kenkyu

昭和7(1932)年創刊。日本・東洋の古美術ならびに日本の近代・現代の美術とこれらに関連する西洋美術について、論文、図版解説、研究資料などを掲載しています。便利堂ギャラリーオフィス東京(東京都千代田区一ツ橋2-4-4、電話03-5226-5211)、定価2,200円+税

The Bijutsu Kenkyu (The Journal of Art Studies) has been published since 1932. It carries monographs, research materials, commentaries on plates and other information pertaining not only to Japanese and East Asian art but also to Western art related to modern and contemporary Japanese art. Benrido (2-4-4 Hitotsubashi, Chiyoda-ku, Tokyo; Tel: +81-3-5226-5211). 2,200 yen (tax exclusive)

『無形文化遺産研究報告』

Research and Reports on Intangible Cultural Heritage

平成18(2006)年創刊。無形の文化遺産である無形文化財・無形民俗文化財及び文化財保存技術に関する研究論文や調査報告、資料翻刻などを掲載しています。無形文化遺産部のホームページよりPDF版をダウンロードできます。非売品。

Research and Reports on Intangible Cultural Heritage has been published since 2006 by the Department of Intangible Cultural Heritage. It contains academic papers, research reports and translations of classic documents into modern Japanese. The articles can be downloaded as PDF files from the website of the Department of Intangible Cultural Heritage. (not for sale)

『日本美術年鑑』

Yearbook of Japanese Art

昭和11(1936)年創刊。「美術展覧会」「美術文献目録」など、我が国の美術界の動向を、基礎資料をもとに編纂しています。中央公論美術出版(東京都千代田区神田神保町1-10-1 IVYビル6F、電話03-5577-4797)、定価10,000円+税

Yearbook of Japanese Art has been published since 1936. It provides an annual overview of the art world in Japan. Chuokoron Bijutsu Shuppan (1-10-1 Kanda Jimbocho, Chiyoda-ku, Tokyo; Tel: +81-3-5577-4797). 10,000 yen (tax exclusive)

『保存科学』

Science for Conservation

昭和39(1964)年創刊。文化財の保存と修復に関する科学的論文や受託研究報告、館内環境調査概要などの報告を掲載しています。掲載論文等は、当研究所ウェブサイトの保存科学研究センターのページからPDF版でダウンロードできます。非売品。

Science for Conservation has been published since 1964. It contains articles on studies related to the conservation and restoration of cultural properties conducted by TOBUNKEN. The articles can be downloaded as PDF files from the website of the Center for Conservation Science. In Japanese with abstracts in English. (not for sale)